

Mul-T-Blanket®

REF 8001-061-810

REF 8001-061-812

Operations Manual

Manual de uso

Bedienungsanleitung

Manuel d'utilisation

Manual de utilização

Bedieningshandleiding

Användarhandbok

Betjeningsmanual

Manual de utilização

Brugerhåndbok

Podręcznik użytkownika

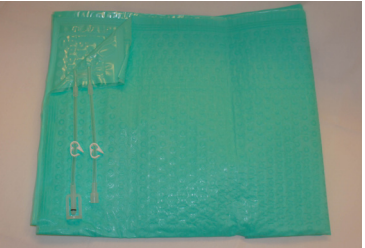
Рукководство по эксплуатации

Kullannma Kılavuzu

Příručka pro obsluhu

操作手册

작동 설명서

EN, ES, DE, FR, IT, NL, SV, DA, PT,
NN, PL, RU, TR, CS, ZH_CN, KO

2025-09 8001-009-171 REV A

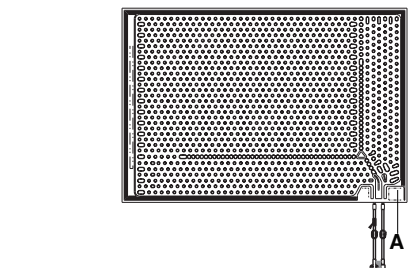
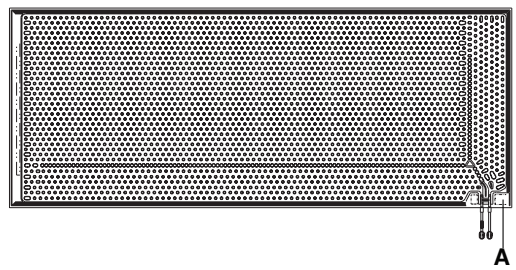


Figure 1: Batch lot code
Figura 1: Código de lote
Abbildung 1: Chargennummer
Figure 1: Code de lot
Figura 1: Sateeri batchcode
Figure 1: Partikode
Figura 1: Código do lote
Figura 1: Batchcode
Rysunek 1: Kod serii partii
Рисунок 1: Код серий изделия
Sætt 1: Partilót kódu
Obrazek 1: Císlo sárze
图 1: 批次代码
그림 1: 배치 로트 코드

Introduction

This manual assists you with the operation of the 3T Medical Model 8001-061-810 and 8001-061-812 Mul-T-Blanket®. Read this manual before operating this product and keep a copy on file. Set methods and procedures to educate and train your staff on the safe operation of this product.

Intended use and Contraindications

Always consult the controller operations manual before using this product.

Product description

The Mul-T-Blanket is a lightweight polymer with non-woven fabric on one side. The Click-Tite® connectors provide the means to connect to the temperature controller.

Expected life

The Mul-T-Blanket has a 30 day single patient use expected life upon first use and under normal use conditions.

Specifications

Material	polypropylene, ethylene vinyl acetate, polyvinyl chloride (PVC)			
Model	8001-061-810		8001-061-812	
Patient	adult		pediatric	
Length	64 in	163 cm	33 in	84 cm
Width	25 in.	64 cm	22 in.	56 cm
Compatible controllers	Medi-Therm series temperature controller Altra® Precision Temperature Management System Note: Consult your local representative for controller availability.			
Environmental conditions	Operation		Storage and transportation	
Temperature	60 °F (16 °C) 90 °F (32 °C)		-40 °F (-40 °C) 140 °F (60 °C)	
Relative humidity	30% 75%		10% 95%	

3T Medical reserves the right to change specifications without notice.

Symbols

General warning	Caution
Refer to instruction manual/booklet	Consult instructions for use
Temperature controller	Quantity
Do not puncture	Single patient use
Batch code	Catalogue number
Date of manufacture	Manufacturer
CAUTION	
US Federal Law restricts this device to sale by or on the order of a licensed physician.	

Contact information

Contact 3T Medical Customer Service or Technical Support at +1 (734)525-9580.

3T Medical Systems, Inc.
236 Fernwood Avenue
Edison, NJ 08837
USA

To view your product manual online, see <https://3tmedical.com/technical-docs>

Have the Lot batch code (A) (Figure 1) available when you call Customer Service. Include the Lot batch code in all written communication.

Safety Precautions

WARNING

- Always check the product for leaks, tears, cuts, holes, stains, or any other damage prior to and during use.
- Always check the patient's skin condition in areas of contact with the blanket according to hospital protocol or as directed by a physician.
- Always turn or reposition the patient over the duration of therapy according to hospital protocol.
- Always keep the area between the patient and the thermal transfer device dry.
- Application of heat or cold are most effective when you apply the body wrap directly to the skin.
- Do not allow hoses to fold, kink, or to wrap around a patient.

CAUTION

- Do not use if the package is damaged.
- Always use Mul-T-Blanket products with an approved temperature controller. Using this product with other controllers has not been tested.
- Do not reuse this product on another patient to avoid the risk of cross-contamination and infection.
- Do not use this product to position or transfer a patient.
- Always pre-fill the product before applying to the patient to avoid the risk of pressure ulcers.
- Do not use three or more adult Mul-T-Blanket products at the same time to avoid the risk of water overflow when you power off the controller.
- Always consult the controller operations manual before connecting this product.
- Do not use sharp objects or pins with this product.
- Do not clean this product. If soiled, dispose of product according to hospital protocol. This is a single patient use product.
- Always use a dry absorbent sheet between the patient and the plastic side of any thermal transfer device.
- Do not block fluid pathways of the thermal transfer device with restraints.
- Always use minimal layers of sheeting. Too many layers between the patient's skin and the blanket will reduce the cooling or warming capabilities of the system.

Operations

Assessing the patient's skin condition

Note: Follow your facilities skin care protocol. The following instructions are recommendations only.

- Document initial skin assessment.
- Check for any foreign items such as medical patches, IVs, sutures.
- Check for fluids such as moisture or gels.
- Make sure that the blanket size is correct and pre-filled before applying to the patient.

Notes:

- Apply the blanket directly to the skin or add minimal layers.
- You can place the blanket over or under a patient. If you are using two blankets, you can place one over and one under.

Connecting and pre-filling the blanket (Click-Tite connectors)

- Close the pinch clamps on the blanket (Figure 2).
- Attach the connector hoses to the controller.
- Attach the connector hoses to the blanket. Insert the male coupling of blanket into the female coupling of hose with a twisting motion (Figure 3 and Figure 4).
- Snap the fitting into place (Figure 5 and Figure 6).
- With a light pull, make sure that you locked all the connectors.
- Open all the pinch clamps on the blanket (Figure 7).
- Insert the power cord into a wall outlet.
- Press the power button to turn on the controller. See the controller instructions for use.
- Check that the blanket fits with water.

Note: Iodine based disinfectants will stain the product. Staining does not affect the patient nor the use of the product.

Rechecking the patient's skin condition

Check the patient at regular intervals as directed by hospital protocol. Note any change in the skin integrity that relates to:

- Excessive moisture - dry the skin surface by wiping away the moisture
- Color of the epidermis
- Skin texture
- Patient's skin condition is acceptable to continue therapy

Check the blanket

Recheck the blanket for the following:

- position
- water status
- dry surface
- leaks
- cracks

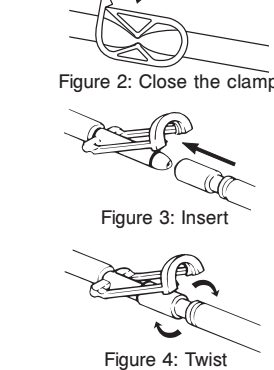
Defibrillation considerations

- Remove the blanket to expose patient's chest.
- Remove excess moisture.

Disconnecting the blanket from the hoses

- Power off the controller. Allow most of the water to drain back into the machine. (Approximately 10 minutes).
- Close blanket clamps (Figure 2).
- Close the connector hose clamps.
- Unsnap the fitting. Pull the male coupling out to disconnect (Figure 3).
- Discard blanket after use per facility protocol.

Note: Do not discard the controller connector hose after use, save for next use.



Disposing of the product

Dispose of the product in accordance with your local waste management policy.

Introducción

Este manual le ayudará a utilizar la manta Mul-T-Blanket® modelos 8001-061-810 y 8001-061-812. Lea este manual antes de utilizar este producto y conserve un ejemplar en sus archivos. Establezca métodos y procedimientos para formar a su personal en el uso seguro de este producto.

Uso previsto y contraindicaciones

Consulte siempre el manual de uso del controlador antes de utilizar este producto.

Descripción del producto

La manta Mul-T-Blanket está hecha de un polímero ligero con tela no entretejida en un lado. Los conectores Click-Tite® permiten la conexión al controlador de temperatura.

Vida útil esperada

En condiciones de uso normales, la manta Mul-T-Blanket tiene una vida útil esperada de 30 días de uso (tras el primer uso) en un solo paciente.

Especificaciones

Material	polipropileno, acetato de vinilo-etileno, cloruro de polivinilo (PVC)			
Modelo	8001-061-810		8001-061-812	
Paciente	adulto		pediátrico	
Longitud	64 pulgadas	163 cm	33 pulgadas	84 cm
Anchura	25 pulgadas	64 cm	22 pulgadas	56 cm
Controladores compatibles	Controlador de temperatura de la serie Medi-Therm Sistema de control preciso de la temperatura Altra® Nota: Consulte la disponibilidad del controlador a su representante local.			
Condiciones ambientales	Uso		Almacenamiento y transporte	
Temperatura	60 °F (16 °C) 90 °F (32 °C)		-40 °F (-40 °C) 140 °F (60 °C)	
Humedad relativa	30% 75% 95%		10% 95%	

3T Medical se reserva el derecho a cambiar las especificaciones sin previo aviso.

Símbolos

Advertencia general	Precución
Consulte el manual/folleto de instrucciones	Consultar las instrucciones de uso
Controlador de temperatura	Cantidad
No pinchar	Para uso en un solo paciente
Código de lote	Número de catálogo
Fecha de fabricación	Fabricante
PRECAUCIÓN	
Las leyes federales estadounidenses limitan la venta de este dispositivo a médicos o por prescripción facultativa.	

Información de contacto

Póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente o con el Servicio de Asistencia Técnica de 3T Medical en el +1 (734)525-9580

3T Medical Systems, Inc.
236 Fernwood Avenue
Edison, NJ 08837
USA

Para ver el manual de su producto en línea, visite <https://3tmedical.com/technical-docs>

Tenga a mano el código de lote (A) (figura 1) cuando llame al Servicio de Atención al Cliente. Incluya el código de lote en todas las comunicaciones por escrito.

Precauciones de seguridad

ADVERTENCIA

- Compruebe siempre el producto para ver si hay fugas, desgarros, cortes, agujeros, manchas o cualquier otro señal de daño antes y durante el uso.
- Compruebe siempre el estado de la piel del paciente en las zonas que estén en contacto con la manta siguiendo el protocolo del hospital o según lo indique el médico.
- Si es posible, gire o cambie siempre de posición al paciente durante todo el tratamiento de acuerdo con el protocolo del hospital.
- Mantenga siempre seca la zona situada entre el paciente y el dispositivo de transferencia térmica.
- La aplicación de calor o frío es más eficaz cuando las ortesis corporales se aplican directamente a la piel.
- No permita que las mangueras se doblen, se retuerzan o se enrollen alrededor del paciente.

PRECAUCIÓN

- No utilice el producto si el empaque está dañado.
- Utilice siempre los productos Mul-T-Blanket con un controlador de temperatura aprobado. No se ha probado el uso de este producto con otros controladores.
- Para evitar el riesgo de contaminación cruzada e infección, no reutilice este producto en otro paciente.
- No utilice este producto para colocar o transportar pacientes.
- Para evitar el riesgo de formación de úlceras por presión, llene siempre previamente el producto antes de aplicarlo al paciente.
- No utilice tres o más mantas Mul-T-Blanket para adulto a la vez, para evitar el riesgo de que el agua se desborde al apagar el controlador.
- Consulte siempre el manual de uso del controlador antes de conectar este producto.
- No utilice objetos agudos o afilados ni aguas con este producto.
- No limpie este producto. Si el producto se ensucia, deséchelo siguiendo el protocolo del hospital. Este producto es para uso en un solo paciente.
- Utilice siempre una lámina absorbente seca entre el paciente y el lado plástico del dispositivo de transferencia térmica.
- No bloquee los conductos de líquido del dispositivo de transferencia térmica con obstrucciones.
- Utilice siempre el mínimo de capas de sábanas. Si hay demasiadas capas entre la piel del paciente y la manta, disminuirá la capacidad de enfriamiento o calentamiento del sistema.

Uso

Evaluación del estado de la piel del paciente

Nota: Siga el protocolo de cuidado cutáneo de su centro. Las instrucciones siguientes son recomendaciones.

- Documente la evaluación inicial de la piel.
- Compruebe si hay elementos extraños, como parches médicos, vías intravenosas, puntos de sutura, etc.
- Compruebe si hay líquidos, como humedades o gels.
- Asegúrese de que el tamaño de la manta sea el correcto y de que la manta se haya llenado previamente antes de aplicarla al paciente.

Notas:

- Aplique la manta directamente a la piel o añada el mínimo de capas.
- Puede colocar la manta sobre el paciente o debajo de él. Si está utilizando dos mantas, puede colocar una sobre el paciente y otra debajo de él.

Conexión y llenado previo de la manta (conectores Click-Tite)

- Cierre las pinzas de compresión en la manta (figura 2).
- Acople las mangueras de los conectores al controlador.
- Acople las mangueras de los conectores a la manta. Introduzca el acoplamiento macho de la manta en el acoplamiento hembra de la manguera con un movimiento giratorio (figura 3 y figura 4).
- Encaje la conexión en su lugar (figura 5 y figura 6).
- Tras suavemente de la manguera para asegurarse de que todos los conectores están fijados.
- Abra todas las pinzas de compresión en la manta (figura 7).
- Conecte el cable de alimentación a una toma de pared.
- Pulse el botón de alimentación para encender el controlador. Consulte las instrucciones de uso del controlador.
- Compruebe que la manta se llena de agua.

Nota: Los desinfectantes a base de yodo mancharán el producto. Las manchas no afectarán al paciente ni al uso del producto.

Comprobación repetida del estado de la piel del paciente

Examine al paciente periódicamente siguiendo el protocolo del hospital. Fíjese si se ha producido algún cambio en la integridad de la piel que se relacione con:

- Exceso de humedad: seque la superficie de la piel con un paño para eliminar la humedad
- Color de la epidermis
- Textura de la piel
- El estado de la piel del paciente es aceptable para continuar con la terapia

Comprobación de la manta

Vuelva a examinar la manta para comprobar lo siguiente:

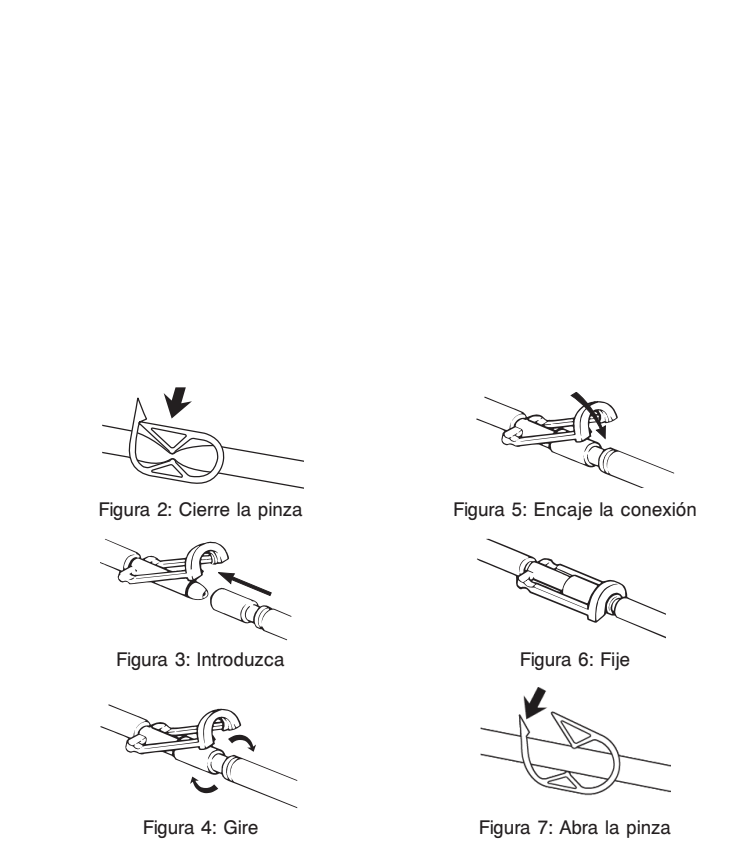
- posición
- estado del agua
- superficie seca
- fugas
- grietas

Consideraciones sobre la defibrilación

- Retire la manta para dejar al descubierto el tórax del paciente.
- Elimine el exceso de humedad.

Desconexión de la manta de las mangueras

- Apague el controlador. Deje que la mayor parte del agua pase de nuevo a la máquina (aproximadamente 10 minutos).
 - Cierre las pinzas de la manta (figura 2).
 - Cierre las pinzas de la manta (figura 2).
 - Suelte la conexión. Saque el acoplamiento macho para desconectar (figura 3).
 - Una vez que haya utilizado la manta, deséchela siguiendo el protocolo del centro.
- Nota: No deseché la manguera del conector del controlador después del uso; consérvela para el siguiente uso.



Cómo desear el producto

Desear el producto según la normativa local de gestión de residuos.

Einführung

Dieses Handbuch hilft Ihnen bei der Verwendung der 3T Medical Mul-T-Blanket®. Lesen Sie dieses Handbuch sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt verwenden, und bewahren Sie ein Exemplar auf. Legen Sie Methoden und Verfahren fest, um Ihr Personal über die sichere Verwendung dieses Produkts zu informieren und zu schulen.

Verwendungsstets und Kontraindikationen

Beachten Sie stets die Bedienungsanleitung des Reglers, bevor Sie dieses Produkt verwenden.

Produkbeschreibung

Die Mul-T-Blanket-Decke besteht aus einem leichten Polymer, das auf einer Seite mit Vlies beschichtet ist. Mit den Click-Tite®-Verbindern wird der Anschluss an den Temperaturregler vorgenommen.

Erwartete Lebensdauer

Beim ersten Gebrauch und unter normalen Nutzungsbedingungen hat die Mul-T-Blanket-Decke eine erwartete Lebensdauer von 30 Tagen mit einem einzigen Patienten.

Technische Daten

Material	Polypropylen, Ethylenvinylacetat, Polyvinylchlorid (PVC)			
Modell	8001-061-810		8001-061-812	
Patient	Erwachsene		Kinder	
Länge	64 Zoll	163 cm	33 Zoll	84 cm
Breite	25 Zoll	64 cm	22 Zoll	56 cm
Kompatible Regler	Temperaturregler aus der Medi-Therm -Serie Altra® Präzisions-Temperaturmanagementsystem			
	Hinweis: Informationen zur Verfügbarkeit des Reglers erteilt Ihr lokaler Vertreter.			
Umweltbedingungen	Betrieb		Aufbewahrung und Transport	
Temperatur	60 °F (16 °C) 90 °F (32 °C)		-40 °F (-40 °C) 140 °F (60 °C)	
Relative Luftfeuchtigkeit	30% 75%		10% 95%	

3T Medical behält sich das Recht vor, technische Daten ohne Vorankündigung zu ändern.

Symbole

Allgemeine Warnung	Vorsicht
Siehe Bedienungsanleitung	Gebrauchsanweisung beachten
Temperaturregler	Anzahl
Nicht punktieren	Für Verwendung bei einem einzigen Patienten
Chargennummer	Bestellnummer
Herstellungsdatum	Hersteller
VORSICHT	
In den USA darf dieses Produkt nach den gesetzlichen Vorschriften nur durch einen approbierten Arzt oder auf ärztliche Verschreibung abgegeben werden.	

Kontaktinformationen

Der 3T Medical-Kundendienst bzw. technische Support ist unter +1 (734)525-9580 (gebührenfrei in den USA) erreichbar.

3T Medical Systems, Inc.
236 Fernwood Avenue
Edison, NJ 08837
USA

Das Produkthandbuch steht unter der folgenden Adresse im Internet zur Verfügung: <https://3tmedical.com/technical-docs>

Halten Sie die Chargennummer (A) (Abbildung 1) bereit, wenn Sie den Kundendienst anrufen. Geben Sie die Chargennummer bei aller schriftlicher Kommunikation an.

Sicherheitsvorkehrungen

WARNUNG

- Untersuchen Sie das Produkt vor und während des Gebrauchs stets auf Undichtigkeiten, Risse, Schnitte, Löcher, Flecken und sonstige Schäden. Überprüfen Sie stets den Hautzustand des Patienten an den Stellen, die mit der Decke in Berührung kommen, gemäß den Krankenhausbestimmungen bzw. nach Anordnung des Arztes.
- Drehen bzw. lagern Sie den Patienten stets im Verlauf der Therapie gemäß den Krankenhausbestimmungen um.
- Halten Sie den Bereich zwischen dem Patienten und dem Thermostransferprodukt immer trocken.
- Die Wärme- bzw. Kältebehandlung ist am effektivsten, wenn der Körperkontakt direkt an der Haut anliegt.
- Achten Sie darauf, dass sich keine Schläuche um den Patienten falten, knicken oder verdrehen.

VORSICHT

- Verwenden Sie den Inhalt nicht, wenn die Verpackung beschädigt ist.
- Verwenden Sie Mul-T-Blanket-Produkte stets mit einem zugelassenen Temperaturregler. Die Verwendung dieses Produkts zusammen mit anderen Reglern wurde nicht geprüft.
- Um das Risiko einer Kreuzkontamination und Infektion zu vermeiden, darf dieses Produkt nicht an einem anderen Patienten wiederverwendet werden.
- Dieses Produkt darf nicht zur Lagerung oder zum Transfer eines Patienten verwendet werden.
- Um das Risiko von Druckgeschwüren zu senken, muss das Produkt stets vorgülft werden, bevor Sie es am Patienten anlegen.
- Verwenden Sie höchstens zwei Mul-T-Blankets für Erwachsene gleichzeitig, um das Risiko eines Wasserüberflusses beim Anschließen des Reglers zu vermeiden.
- Beachten Sie stets die Bedienungsanleitung des Reglers, bevor Sie dieses Produkt anschließen.
- Verwenden Sie keine scharfen Gegenstände oder Strecknadeln zusammen mit diesem Produkt.
- Dieses Produkt darf nicht gereinigt werden. Entsorgen Sie das Produkt bei Verschmutzung gemäß den Krankenhausbestimmungen. Dieses Produkt ist nur zur Verwendung bei einem einzigen Patienten bestimmt.
- Verwenden Sie immer ein trockenes, saugfähiges Laken zwischen dem Patienten und der aus Kunststoff bestehenden Seite aller Thermostransferprodukte.
- Achten Sie darauf, keine Flüssigkeitsbahnen des Thermostransferprodukts mit Fieberungen zu blockieren.
- Verwenden Sie stets so wenige Lagen von Bettlaken wie möglich. Wenn sich zu viele Lagen zwischen der Haut des Patienten und der Decke befinden, wird die Kühl- bzw. Wärmeleitung des Systems herabgesetzt.

Introduction

Ce manuel vous indique comment utiliser la couverture Mul-T-Blanket® de 3T Medical, modèles 8001-061-810 et 8001-061-812. Lire le manuel avant d'utiliser ce produit et en conserver une copie dans les archives. Établir des méthodes et des procédures pour former votre personnel à une utilisation sûre de ce produit.

Utilisation et contre-indications

Toujours consulter le manuel d'utilisation du contrôleur avant d'utiliser ce produit.

Description du produit

La couverture Mul-T-Blanket est un polymère léger avec un tissu non tissé d'un côté. Les connecteurs Click-Tite® permettent le raccordement au contrôleur de température.

Durée de vie utile

La couverture Mul-T-Blanket a une durée de vie utile de 30 jours, avec une utilisation sur un seul patient, à partir de la première utilisation et dans les conditions normales d'utilisation.

Caractéristiques techniques

Matériau	Polypropylène, éthylène-acétate de vinyle, polychlorure de vinyle (PVC)			
Modèle	8001-061-810		8001-061-812	
Patient	Patient adulte		Patient pédiatrique	
Longueur	64 pouces	163 cm	33 pouces	84 cm
Largeur	25 pouces	64 cm	22 pouces	56 cm
Contrôleurs compatibles	Contrôleur de température de la gamme Medi-Therm Système haute précision de gestion de la température Altra®			
Remarque : Consulter le représentant régional quant à la disponibilité du contrôleur.				
Conditions ambiantes	Fonctionnement		Stockage et transport	
Température	60 °F (16 °C) 90 °F (32 °C)		-40 °F (-40 °C) 140 °F (60 °C)	
Humidité relative	30% 75%		10% 95%	

Úvod
Tato příručka slouží jako pomůcka při provozu modelů 8001-061-810 a 8001-061-812 přikrývky 3T Medical Mul-T-Blanket®. Před použitím výrobku si přečtěte tuto příručku a její kopii si uložte. Zaveďte metody a postupy výuky a školení zaměstnanců v oblasti bezpečného provozu tohoto výrobku.

Určení použití a kontraindikace

Před použitím tohoto výrobku si vždy přečtěte příručku pro obsluhu jednotky pro řízení teploty.

Popis výrobku

Přikrývka Mul-T-Blanket je vyrobena z lehkého polymeru s netkanou textilií na obou stranách. Konektor Click-Tite® se používají pro připojení k jednotce pro řízení teploty.

Očekávaná životnost

Přikrývka Mul-T-Blanket má při použití u jednoho pacienta a za normálních užívatelských podmínek očekávanou životnost 30 dnů od prvního použití.

Technické parametry

Materiál	polypropylen, etylen-vinyl acetát, polyvinylchlorid (PVC)		
Model	8001-061-810	8001-061-812	
Pacient	dospělý		pediatrický
Délka	64 palců	163 cm	33 palců 84 cm
Šířka	25 palců	64 cm	22 palců 56 cm
Kompatibilní jednotky pro řízení teploty	Jednotka pro řízení teploty řady Medi-Therm Systém pro přesné řízení teploty Altrix®		
Podmínky prostředí	Provoz		Skladování a přeprava
Teplota	60 °F (16 °C) 90 °F (32 °C) 140 °F (60 °C) -40 °F (-40 °C) 140 °F (60 °C)		
Relativní vlhkost	30% 75% 95%		

Společnost 3T Medical si vyhrazuje právo změnit technické parametry bez předchozího upozornění.

Symboły

 Obecná varování

 Upozornění

 Prostudujte si příručku s pokyny/ročníru

 Přečtěte si návod k použití

 Jednotka pro řízení teploty

 Množství

 Nepropichněte

 Použít pro jednoho pacienta

 Číslo šarže

 Katalogové číslo

 Datum výroby

 Výrobce

 UPOZORNĚNÍ
Federální zákony USA omezují prodej tohoto prostředku na lékaře nebo na lékařský předpis.

Kontaktní informace
Kontaktujte zákaznický servis 3T Medical nebo technickou podporu na čísle +1 (734)525-9580

3T Medical Systems, Inc.
236 Fernwood Avenue
Edison, NJ 08837
USA

Příručka k produktu je k dispozici online na adrese <https://3tmedical.com/technical-docs>

Než zavoláte zákaznický servis, připravte si číslo šarže (A) (obrázek 1). Číslo šarže uvádějte ve veškeré písemné komunikaci.

Bezpečnostní opatření

VAROVÁNÍ

- Před použitím a během používání vždy zkontrolujte, zda výrobek nemá nějaké neřetěsnosti, trhliny, řezy, otvory, skvrny nebo jakékoli jiné poškození.
- Vždy zkontrolujte stav pacientovy kůže v oblastech kontaktu s přikrývkou v souladu s nemocničním protokolem a podle pokynů lékaře.
- Pacienta po dobu trvání léčby vždy přetáčejte nebo měňte jeho polohu podle příslušných pravidel nemocnice.
- Vždy udržujte oblast mezi pacientem a zařízením pro přenos tepla suchou.
- Zahřívání nebo chlazení je nejujičinnější, když tělový zábal aplikujete přímo na pokožku.
- Dbejte, aby se hadice neohnuly, nezažily nebo neotnuly kolem pacienta.

UPOZORNĚNÍ

- Nepoužívejte, je-li obal poškozený.
- Výrobky **Mul-T-Blanket** používejte vždy se schválenou jednotkou pro řízení teploty. Používání tohoto výrobku s jinými jednotkami pro řízení teploty nebylo testováno.
- Tento výrobek nepoužívejte u jiného pacienta, abyste předešli riziku křížové kontaminace a infekce.
- Tento výrobek nepoužívejte k polohování a přemísťování pacienta.
- Produkt před aplikací u pacienta vždy předem naplňte, abyste předešli riziku vytvoření dekubitů.
- Nepoužívejte současně tři přikrývky nebo více přikrývek **Mul-T-Blanket** pro dospělé nejdinou, abyste předešli riziku přetěžení vody při vypnutí jednotky pro řízení teploty.
- Před připojením tohoto výrobku si vždy přečtěte příručku pro obsluhu jednotky pro řízení teploty.
- S výrobkem nepoužívejte ostré předměty nebo špendlíky.
- Tento výrobek nečistěte. V případě znečištění výrobek zlikvidujte v souladu s protokolem nemocnice. Tento výrobek je určen k použití u jednoho pacienta.
- Mezi pacientem a plastovou částí zařízení pro přenos tepla vždy používejte suchou absorpční roušku.
- Neomezujte dráhý kapaliný v zařízení pro přenos tepla žádnými překážkami.
- Vždy používejte minimální vrstvu roušek. Příliš mnoho vrstev mezi pacientovou pokožkou a přikrývkou snižá chladicí a ohřívací schopnost systému.

Pokyny
Hodnocení stavu pacientovy pokožky
Poznámka: Doordžte protokol vašeho zařízení pro péči o pokožku. Niže uvedené pokyny představují doporučení.
1. Zdokumentujte prvotní hodnocení pokožky.
2. Zkontrolujte, zda se na pokožce nenacházejí žádné cizí předměty, např. lékové náplasti, IV, stehy.
3. Zkontrolujte, zda nejsou přitomý kapaliny, např. vlhkost nebo gely.
4. Před aplikací na tělo pacienta ověřte, že přikrývka má správnou velikost a je naplněná.

Poznámky:

- Aplikujte přikrývku přímo na pokožku nebo přidejte minimální vrstvy.
- Přikrývku můžete umístit na pacienta nebo pod něho. Pokud používáte dvě přikrývky, můžete jednu použít na pacienta a jednu pod něho.

Připojení a naplnění přikrývky (konektor Click-Tite)

- Zavěte záskrovcí svorky na přikrývce (obrázek 2).
- Připojte hadice konektoru k jednotce pro řízení teploty.
- Připojte hadice konektoru k přikrývce. Krouživým pohybem zasuněte mužskou spojku přikrývky do ženské spojky hadice (obrázky 3 a 4).
- Spojku zasuvkněte na místo (obrázky 5 a 6).
- Jemným tahem zkontrolujte, že jste uzamkli všechny konektory.
- Ověřete všechny záskrovcí svorky na přikrývce (obrázek 7).
- Připojte napájecí kabel do zásuvky ve zdi.
- Stiskem vypínače jednotku pro řízení teploty zapněte. Viz pokyny k použití jednotky pro řízení teploty.
- Zkontrolujte, že přikrývka se plní vodou.

Poznámka: Desinfekční prostředky na bázi jódu výrobek zabarví. Zabarvení neovlivňuje pacienta ani použití výrobku.

Opakovaná kontrola stavu pacientovy pokožky

Pacienta pravidelně kontrolujte v souladu s nemocničním protokolem. Povšimněte si všech změn v neporušenosti pokožky souvisejících s těmito faktory:

- Nadměrná vlhkost – povrch pokožky otřete a vlhkost osušte
- Bare epidermu
- Textura pokožky
- Stav pacientovy pokožky je přijatelný a terapie může pokračovat

Zkontrolujte přikrývku

Přikrývku znovu prohledněte a zkontrolujte:

- polohu
- stav vody
- suchost povrchu
- přírasky
- praskliny

Odpojení přikrývky od hadic

- Vypněte jednotku pro řízení teploty. Nechte většinu vody vytéci zpátky do přístroje (přibližně 10 minut).
- Zavěte svorky přikrývky (obrázek 2).
- Zavěte svorky spojovací hadice.
- Ověřete spoju. Odpojte vytažením mužské spojky (obrázek 3).
- Po použití přikrývky zlikvidujte podle protokolu zařízení.

Poznámka: Spojovací hadici jednotky pro řízení teploty po použití nelikvidujte, uložte ji pro další použití.

简介
本手册帮助您操作 3T Medical 型号 8001-061-810 和 8001-061-812 Mul-T-Blanket®。操作此产品前请读本手册并留存存档。订定方法和程序以针对该产品的安全操作教育和培训您的工作人员。

预定用途和禁忌症

在使用此设备之前，始终查阅温控仪操作手册。

产品说明

Mul-T-Blanket 是一种轻质的聚合体，一面带有无纺布纤维。Click-Tite® 接头提供连接到温控仪的方式。

预期寿命

Mul-T-Blanket 产品在第一次使用和正常使用情况下，有 30 天的单名患者使用预期寿命。

规格

材料	聚丙烯、乙烷醋酸乙酯酸、聚氨酯 (PVC)		
型号	8001-061-810		8001-061-812
患者	成人		
长度	64 英寸	163 cm	33 英寸 84 cm
宽度	25 英寸	64 cm	22 英寸 56 cm
兼容温控仪	Medi-Therm 系列温控仪 Altrix® 精密温度管理系统		
环境条件	操作	存放与运输	
温度	60 °F (16 °C) 90 °F (32 °C) 140 °F (60 °C)	-40 °F (-40 °C) 140 °F (60 °C)	
相对湿度	30% 75% 95%	10% 95%	

3T Medical 保留修改规格的权利，恕不另行通知。

符号

 常规警告

 小心

 参阅说明手册/小册

 参阅使用说明

 温控仪

 数量

 请勿刺破

 单名患者使用

 批次代码

 目录号

 制造日期

 制造商

 小心

美国联邦法律规定此装置限于由持证医师或医囑销售。

联系信息
美国境内请致电 +1(734)525-9580 联系 3T Medical 客户服务部门或技术支持部门。
3T Medical Systems, Inc.
236 Fernwood Avenue
Edison, NJ 08837
USA

要在线查看产品手册，请访问 <https://3tmedical.com/technical-docs>。

当您致电客户服务部门时，请备妥批次代码 (A) (图 1)。在所有的书面往来中，均包括该批次代码。

安全防护措施

警告

- 在使用之前和使用过程中，请始终检查产品是否有泄漏、撕裂、切口、孔洞、污染或任何其他损坏。
- 如始终根据医院规程或按医师指示检查患者接触毯子区域的皮肤状况。
- 始终根据医院规程在治疗期间转动或重新定位患者。
- 始终使患者和冷热处理装置之间的区域保持干燥。
- 当将身体直接接触在皮肤上时，能够达到最有效的热敷和冷却效果。
- 请勿让软管折到、扭结或缠绕患者身上。

小心

- 如果包装受损，请勿使用。
- 始终以经认证的温控仪使用 Mul-T-Blanket 产品。以其他温控仪使用此产品尚未经过测试。
- 请勿将此产品重复使用在另外一名患者身上以避免交叉污染和感染的风险。
- 请勿使用此产品来放置或移动患者。
- 敷到患者身上之前，始终预先注产品以避免压伤的风险。
- 请勿同时使用三个或更多的成人用 Mul-T-Blanket 以避免在您关闭温控仪电源时发生水泄漏的风险。
- 在连接此产品之前，始终查阅温控仪操作手册。
- 请勿对此产品使用尖锐的物体或刮刮。
- 请勿清洁此产品。如果弄脏，请根据医院规程处理处置产品。此为单名患者使用产品。
- 始终在患者和任何冷热处理装置的塑料侧之间使用干燥的吸水床巾。
- 始终避免将直接性冷热处理装置的重液体通路。
- 始终避免对皮肤的摩擦。在患者皮肤和毯子之间铺太多层会降低系统冷却或加温的能力。

操作说明

评估患者的皮肤状况

备注：遵循贵医院的皮肤护理规程。建议采用下列指示。

- 记录初始的皮肤评估。
- 检查是否有外来物品，比如医用尿布、静脉注射或缝合线。
- 检查是否有水汽或湿敷等液体。
- 胸部底部或腿部腹部敷到患者身上前，确保其尺寸正确且已预充注。

备注：

- 将毯子直接铺在皮肤上或薄薄盖少量层。
- 您可以将毯子盖在患者身上或是铺在患者的身体下方。如果您正在使用两件毯子，您可以将一件盖在上面，另一件铺在下面。

连接并预充注毯子 (Click-Tite 接头)

- 扣上毯子上的弹簧夹 (图 2)。
- 将接头软管接到温控仪。
- 将接头软管接到毯子上。以扭转的动作将毯子的外螺旋纹管头插入软管的内螺旋纹接头 (图 3 和 图 4)。
- 将连接件扣入定位 (图 5 和 图 6)。
- 检查毯子是否已充满水。
- 打开毯子上的所有弹簧夹 (图 7)。
- 将电源线插入墙上插座。
- 按电源按钮以开启温控仪电源。参见温控仪使用说明。
- 检查毯子是否已充满水。

备注：以酒精为基质的消毒剂会沾污产品，脏污不会影响患者或是产品的使用。

重新检查患者的皮肤状况

按医院规程所示定时检查患者。注意与下列事项有关的皮肤完整性变化：

- 过多水汽 - 通过维持水汽，保护皮肤表面
- 表皮颜色
- 皮肤纹理
- 患者的皮肤状况能够继续接受治疗

检查毯子

重新检查毯子的下列状况：

- 位置
- 水的状态
- 表面是否干燥
- 是否干燥
- 是否裂缝

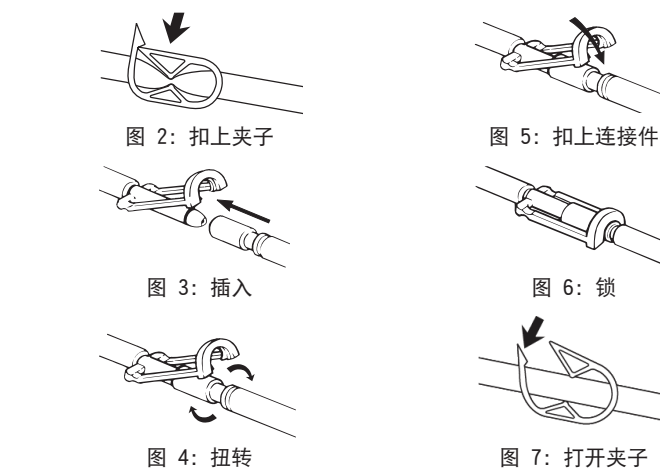
除新考虑事项

- 拿持毯子以露出患者的胸部。
- 清除过多的水汽。

将毯子从软管断开

- 关闭温控仪电源。让大部分的水流回入机器中 (约 10 分钟)。
- 使毯子的夹子扣上 (图 2)。
- 扣上接头软管的夹子。
- 松开连接件扣夹。将外螺旋纹管头往外拉以便断开 (图 3)。
- 使用后，依照医院规程丢弃毯子。

备注：使用后，请勿丢弃温控仪接头软管；留待下次使用。



处置产品

依照您当地的废弃物处理政策，处置产品。

联系信息
美国境内请致电 +1(734)525-9580 联系 3T Medical 客户服务部门或技术支持部门。
3T Medical Systems, Inc.
236 Fernwood Avenue
Edison, NJ 08837
USA

要在线查看产品手册，请访问 <https://3tmedical.com/technical-docs>。

当您致电客户服务部门时，请备妥批次代码 (A) (图 1)。在所有的书面往来中，均包括该批次代码。

安全防护措施

警告

- 在使用之前和使用过程中，请始终检查产品是否有泄漏、撕裂、切口、孔洞、污染或任何其他损坏。
- 如始终根据医院规程或按医师指示检查患者接触毯子区域的皮肤状况。
- 始终根据医院规程在治疗期间转动或重新定位患者。
- 始终使患者和冷热处理装置之间的区域保持干燥。
- 当将身体直接接触在皮肤上时，能够达到最有效的热敷和冷却效果。
- 请勿让软管折到、扭结或缠绕患者身上。

小心

- 如果包装受损，请勿使用。
- 始终以经认证的温控仪使用 Mul-T-Blanket 产品。以其他温控仪使用此产品尚未经过测试。
- 请勿将此产品重复使用在另外一名患者身上以避免交叉污染和感染的风险。
- 请勿使用此产品来放置或移动患者。
- 敷到患者身上之前，始终预先注产品以避免压伤的风险。
- 请勿同时使用三个或更多的成人用 Mul-T-Blanket 以避免在您关闭温控仪电源时发生水泄漏的风险。
- 在连接此产品之前，始终查阅温控仪操作手册。
- 请勿对此产品使用尖锐的物体或刮刮。
- 请勿清洁此产品。如果弄脏，请根据医院规程处理处置产品。此为单名患者使用产品。
- 始终在患者和任何冷热处理装置的塑料侧之间使用干燥的吸水床巾。
- 始终避免将直接性冷热处理装置的重液体通路。
- 始终避免对皮肤的摩擦。在患者皮肤和毯子之间铺太多层会降低系统冷却或加温的能力。

联系信息
美国境内请致电 +1(734)525-9580 联系 3T Medical 客户服务部门或技术支持部门。
3T Medical Systems, Inc.
236 Fernwood Avenue
Edison, NJ 08837
USA

要在线查看产品手册，请访问 <https://3tmedical.com/technical-docs>。

安全防护措施

警告

- 在使用之前和使用过程中，请始终检查产品是否有泄漏、撕裂、切口、孔洞、污染或任何其他损坏。
- 如始终根据医院规程或按医师指示检查患者接触毯子区域的皮肤状况。
- 始终根据医院规程在治疗期间转动或重新定位患者。
- 始终使患者和冷热处理装置之间的区域保持干燥。
- 当将身体直接接触在皮肤上时，能够达到最有效的热敷和冷却效果。
- 请勿让软管折到、扭结或缠绕患者身上。

小心

- 如果包装受损，请勿使用。
- 始终以经认证的温控仪使用 Mul-T-Blanket 产品。以其他温控仪使用此产品尚未经过测试。
- 请勿将此产品重复使用在另外一名患者身上以避免交叉污染和感染的风险。
- 请勿使用此产品来放置或移动患者。
- 敷到患者身上之前，始终预先注产品以避免压伤的风险。
- 请勿同时使用三个或更多的成人用 Mul-T-Blanket 以避免在您关闭温控仪电源时发生水泄漏的风险。
- 在连接此产品之前，始终查阅温控仪操作手册。
- 请勿对此产品使用尖锐的物体或刮刮。
- 请勿清洁此产品。如果弄脏，请根据医院规程处理处置产品。此为单名患者使用产品。
- 始终在患者和任何冷热处理装置的塑料侧之间使用干燥的吸水床巾。
- 始终避免将直接性冷热处理装置的重液体通路。
- 始终避免对皮肤的摩擦。在患者皮肤和毯子之间铺太多层会降低系统冷却或加温的能力。

操作说明

评估患者的皮肤状况

备注：遵循贵医院的皮肤护理规程。建议采用下列指示。

- 记录初始的皮肤评估。
- 检查是否有外来物品，比如医用尿布、静脉注射或缝合线。
- 检查是否有水汽或湿敷等液体。
- 胸部底部或腿部腹部敷到患者身上前，确保其尺寸正确且已预充注。

备注：

- 将毯子直接铺在皮肤上或薄薄盖少量层。
- 您可以将毯子盖在患者身上或是铺在患者的身体下方。如果您正在使用两件毯子，您可以将一件盖在上面，另一件铺在下面。

连接并预充注毯子 (Click-Tite 接头)

- 扣上毯子上的弹簧夹 (图 2)。
- 将接头软管接到温控仪。
- 将接头软管接到毯子上。以扭转的动作将毯子的外螺旋纹管头插入软管的内螺旋纹接头 (图 3 和 图 4)。
- 将连接件扣入定位 (图 5 和 图 6)。
- 检查毯子是否已充满水。
- 打开毯子上的所有弹簧夹 (图 7)。
- 将电源线插入墙上插座。
- 按电源按钮以开启温控仪电源。参见温控仪使用说明。
- 检查毯子是否已充满水。

备注：以酒精为基质的消毒剂会沾污产品，脏污不会影响患者或是产品的使用。

重新检查患者的皮肤状况

按医院规程所示定时检查患者。注意与下列事项有关的皮肤完整性变化：

- 过多水汽 - 通过维持水汽，保护皮肤表面
- 表皮颜色
- 皮肤纹理
- 患者的皮肤状况能够继续接受治疗

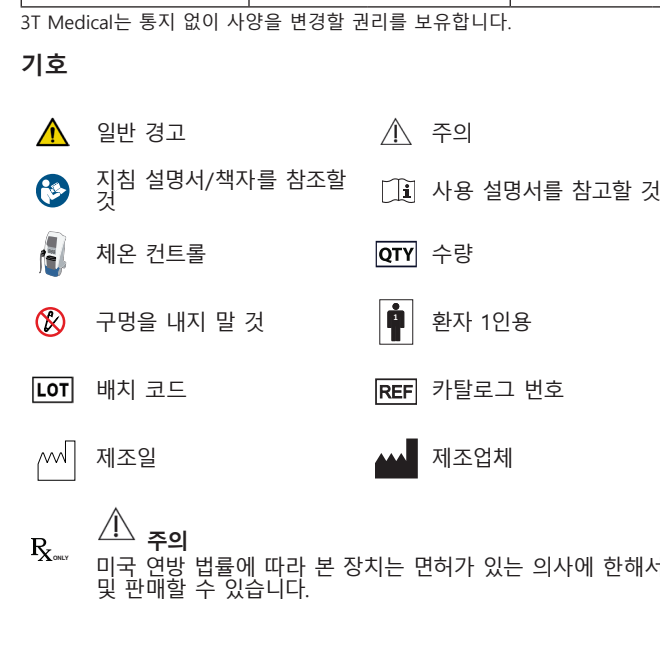
检查毯子

重新检查毯子的下列状况：

- 位置
- 水的状态
- 表面是否干燥
- 是否干燥
- 是否裂缝

除新考虑事项

- 拿持毯子以露出患者的胸部。
- 清除过多的水汽。



处置产品

依照您当地的废弃物处理政策，处置产品。